

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 12 (1958)

Heft: 5: Bauten der Gesundheitspflege = Maisons de santé = Hospitals

Artikel: Sanatorium Valbella, Davos

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329753>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

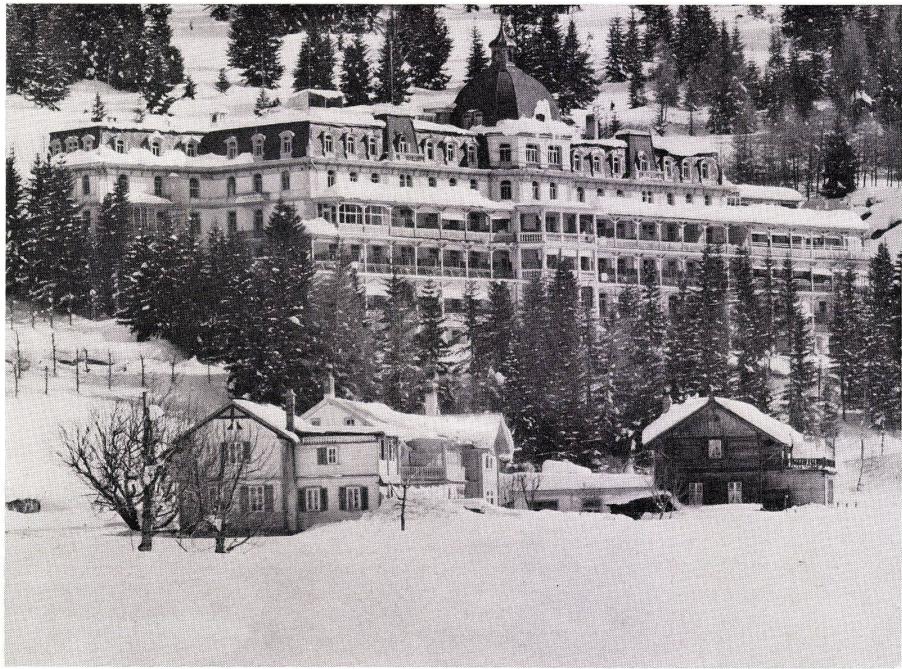
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

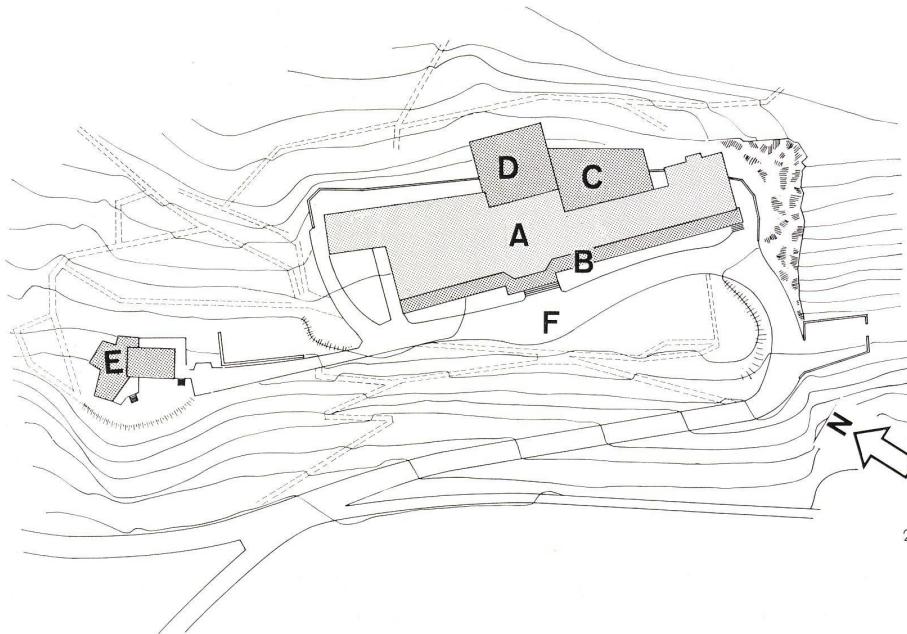
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sanatorium Valbella, Davos

Architekten: Krähenbühl und Bühler, Davos
 Berater: R. Gabarel, Arch. BSA/SIA
 Mitarbeiter: Salomon Browar, Arch. SIA,
 Heinz Stocker,
 Fertigstellung: 1957



1
 Das alte Sanatorium Valbella, in den Neunzigerjahren errichtet, vor dem Umbau.
 L'ancien sanatorium Valbella construit vers les 1890 avant la transformation.
 The old Valbella Sanatorium, erected in the 1890's, prior to renovation.



2 Situationsplan / Situation / Site

Die dunklen Flächen bezeichnen den Altbau, die hellen Flächen die Neubauten im Süden und im Norden des Gebäudes, links das neue Ärztehaus.

Les surfaces foncées marquent l'ancien bâtiment, les surfaces claires les nouvelles constructions au sud et au nord du bâtiment; à gauche la nouvelle maison des médecins.

Shading indicates old building, light areas the new construction on south and on north of building, left new doctors' house.

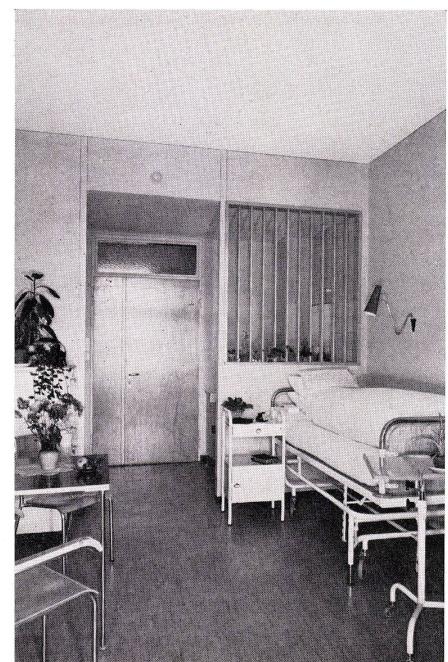
- A Hauptgebäude / Bâtiment principal / Main building
- B Liegehalle / Salle de repos / Convalescent hall
- C Küche / Cuisine / Kitchen
- D Ärztliche Abteilung / Section médicale / Medical Section
- E Arzthaus / Maison du médecin / Physicians' house
- F Parkplatz / Stationnement des autos / Parking-ground

Die Architekten erhielten von der Bundesbaudirektion Bonn den Auftrag, das in den Neunzigerjahren errichtete Sanatorium Valbella umzubauen und im Betrieb rationeller zu gestalten. Dabei wurde das Fassungsvermögen von 225 auf 185 Betten reduziert. Der ganze Bau ist ein vorzügliches Beispiel, wie ein moderner Bau in eine alpine Landschaft eingepaßt werden kann. Das Flachdach, das sich im hochalpinen Klima gut bewährt hat, wirkt hier sehr selbstverständlich, und der ganze Aufbau der Südfront bringt die Anlehnung an den Hang deutlich zum Ausdruck. Vom alten Gebäude sind eigentlich nur die tragenden Mauern erhalten geblieben, die aber kaum mehr in Erscheinung treten, da der Verandavorbau aus Stahlkonstruktion dem Gebäude den heutigen Charakter verleiht.



3
 Eingangshalle mit Treppe.
 Hall d'entrée et escalier.
 Entrance hall with stairs.

4
 Normales Krankenzimmer.
 Chambre normale de malade.
 Standard room.

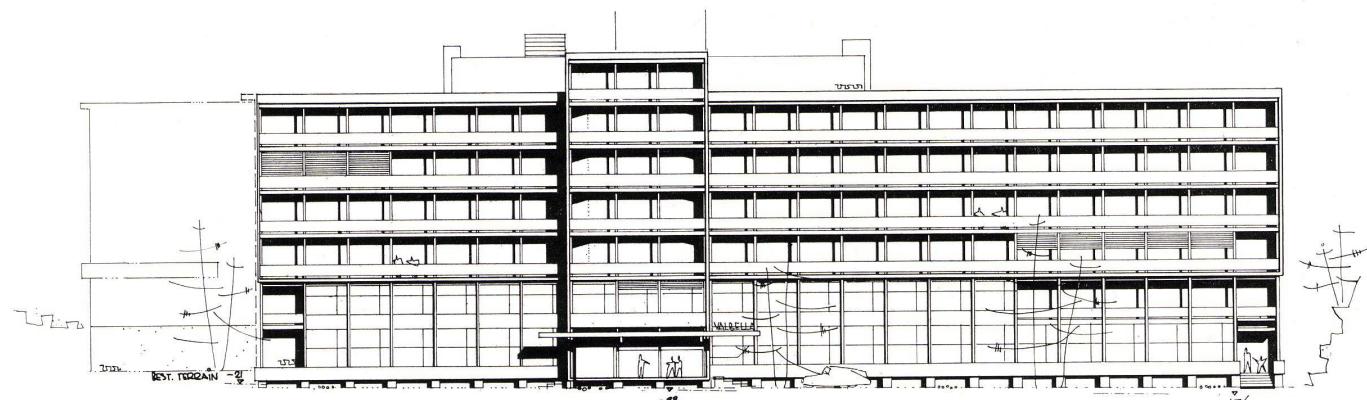




Gesamtansicht von Süden, rechts die Frauen- und Kinderabteilung mit eigenem Eingang.

Vue de l'ensemble prise du sud, à droite la section des femmes et des enfants avec sa propre entrée.

General view from south, right women's and children's section with separate entrance.



Ansicht von Südwesten, links der Flügel für Angestellte.

Vue du sud-ouest, à gauche l'aile des employés.

View from south-west, left employees' wing.





1
Detailaufnahme der Südfront, unten die Aufenthaltsräume, in den oberen Stockwerken die Veranden der Krankenzimmer.

Détail de la façade sud, en bas les salles de séjour, aux étages supérieurs les vérandas des chambres de malades.
Detail of south elevation, below lounges, on upper floors ward verandahs.

2
Detailaufnahme der Eingangspartie.
Détail de la partie d'entrée.
Detail of entrance section.



Die Architekten haben für die Durchführung des Umbaus noch folgendes zu bemerken:

Die um die Jahrhundertwende in friderizianischem Stil erbaute und mehrmals umgebauten Heilstätte befand sich in sehr schlechtem baulichem Zustand. Schlimm daran waren die tragenden Holzböden, besonders aber die Mansarden-Dachkonstruktionen, wo ständige Reparaturen infolge der klimatischen Verhältnisse beträchtliche Kosten für Flick- und Schneeräumungsarbeiten verursachten. Auch war die innere Organisation der Heilstätte den heutigen Verhältnissen nicht mehr gewachsen. Durch eine weitgehende Umgestaltung und Rationalisierung des ganzen Baues kam man zu folgender Lösung:

Die allgemeinen Räume (Verwaltung, Vortragssaal, Therapie, Speisesäle und Aufenthaltsräume) konnten im Erdgeschoß und im ersten Stock zusammengefaßt werden, so daß die übrigen Stockwerke allein für Patientenzimmer mit den entsprechenden Nebenräumen ausgebaut und die Schwestern und Angestellten in einem bestehenden Seitenflügel untergebracht werden konnten. Die Kinder- und Frauenabteilung wurde mit besonderer Eingang in den Ostflügel der Heilstätte verlegt. Auch der Speisesaal konnte nun auf gleichem Geschosse wie die neu erstellte Küche disponiert werden. Da das Sanatorium, am Hang des Dischmataleinganges, seinerzeit stark in den Felsen gebaut werden mußte, konnte eine Erweiterung der ärztlichen Abteilung in nördlicher Richtung aus finanziellen Gründen nicht verantwortet werden. Man mußte eine zweistöckige Anlage, in Behandlungs- und Untersuchungstrakt geteilt, in Kauf nehmen.

Damit von der Erstellung eines kostspieligen Notdaches abgesehen werden konnte, und um das Mansardengeschoß vollwertig für Patienten auszubauen, wurde letzteres belassen, als Stütperung und Schalung benutzt und darüber ein massives Flachdach mit innerem Ablauf erstellt. Alsdann konnte das Mansardendach abgebrochen und entfernt, die vorher erstellten Eisenstützen mit dem Fassadenmauerwerk ummauert und das Geschoß neu ausgebaut werden.

Die Liegehallen wurden abgebrochen und durch eine neue Stahlkonstruktion mit Durisol-Leichtbauplatteböden ersetzt. Durch die Betonrahmenkonstruktion der Patientenliegehallen und die Zurücksetzung der zwei untersten Geschosse mit den allgemeinen Räumen konnte die klare innere Organisation und Einteilung der Heilstätte auch äußerlich sichtbar gemacht werden.

Dem Chefarzt, welcher seine Wohnung mitten in der Patientenetage hatte, wurde westlich der Heilstätte in schönstem Baumbestand und bevorzugter Aussichtslage ein eigenes Haus erstellt.

Über die Grundrißgestaltung und die Anlage der neuen Küche sowie über die Detailgestaltung von Verandavorbau und Dach geben die Konstruktionsblätter nähere Auskunft.

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Grundrisse 1:700

Plans

A
Erdgeschoß mit Eingang und neuem Konzert- und Kinosaal / Rez-de-chaussée avec entrée et nouvelle salle de concert et de cinéma / Ground floor with entrance and new auditorium

B
Erster Stock mit neugebauter Küche / 1er étage avec nouvelle cuisine / First floor with new kitchen

C
Zweiter Stock / 2e étage / Second floor
C1 Oberarztwohnung / Appartement du médecin-chef / Senior physician's apartment

C2 Abteilung für erwachsene Patienten / Section des malades adultes / Section for adult patients

C3 Ärztliche Abteilung, Röntgendiagnose und Operation / Section médicale, diagnostic aux rayons X et opération / Medical section, X-ray and operation

C4 Abteilung für Frischoperierte / Section des opérés / Section for newly operated patients

C5 Kinderabteilung / Section des enfants / Childrens' section

1 Gedeckter Vorplatz / Esplanade couverte / Covered entrance area
2 Windfang / Tambour / Porch
3 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall

- 4 WC
- 5 Telefonkabine / Cabine téléphonique / Telephone booths
- 6 Auskunftsbüro, Telefon / Renseignements, téléphone / Information desk, telephone
- 7 Büro / Bureau / Office
- 8 Senderaum / Salle d'émission / Broadcasting studio
- 9 Verwalter / Administrateur / Administration
- 10 Buchbinderei / Reliure / Bookbindery
- 11 Werkstatt Therapie / Atelier thérapeutique / Occupational therapy
- 12 Bettentift / Monte-lits / Bed lift
- 13 Personallift / Ascenseur du personnel / Personnel lift
- 14 Verbrennraum / Four à déchets / Incinerator
- 15 Putzraum / Débarras / Cleaning supplies
- 16 Leichenraum / Morgue
- 17 Telefonzentrale / Central téléphonique / Telephone central
- 18 Garderobe Frauen / Vestiaire dames / Ladies cloakroom
- 19 Bad / Bains / Bath
- 20 Garderobe Männer / Vestiaire messieurs / Men's cloakroom
- 21 Personaleingang / Entrée du personnel / Personnel entrance
- 22/23 Portier / Janitor
- 24 Operateur / Operator
- 25 Wandelgang / Couloir / Passageway
- 26 Konzert- und Kinosaal mit Bühne / Salle de concert et de cinéma avec scène / Auditorium with stage

Um- und Neubau Heilstätte Valbella, Davos

Reconstruction et transformation du Sanatorium Valbella, Davos
 Reconstruction and renovation of Valbella Sanatorium, Davos

Architekten: Krähenbühl & Bühl, Davos

27 Eingang Kinderabteilung / Entrée section des enfants / Children's section entrance

28 Garderobe Kinder / Vestiaire enfants / Childrens' cloakroom

29 Warenlift / Monte-charge / Goods lift

30 Personellift/Ascenseur/Pasengerlift

31 Warenannahme / Réception de la marchandise / Incoming supplies

32 Office / Larder

33 Stuhlmagazin / Entrepôt de chaises / Chair storage

34 Kübelraum / Local des poubelles / Dust bins

35 Notstrom / Générateur de secours / Emergency electric current

36 Traforäum / Salle des transformateurs / Transformer room

37 Durchfahrt / Passage

38 Boillerraum / Salle des boilers / Boiler room

39 Kapelle / Chapelle / Chapel

40 Angestellten-Eßraum / Réfectoire des employés / Employees' dining-room

41 Metzgerei / Boucherie / Butcher

42 Hausbeamtin / Surveillante / Superintendent

43 Dunkelkammer für Patienten / Chambre obscure pour malades / Dark room for patients

44 Müllabwurf / Poubelle / Refuse

45 Bibliothek, Musikzimmer / Bibliothèque, salle de musique / Library, music room

46 Therapie und Schulzimmer / Thérapie et classe / Therapy and school room

47 Aufenthaltsraum mit Loggia / Salle de séjour avec loggia / Lounge with loggia

48 Speisesaal / Salle à manger / Dining room

49 Speisesaal Kinder / Salle à manger des enfants / Children's dining room

50 Kindergärtnerin / Maitresse d'école enfantine / Kindergarten teacher

51 Spielzimmer / Salle de jeu / Play room

52 Office Kinderstation / Office section enfants / Pantry children's wing

53 Untersuchungszimmer / Salle d'auscultation / Examination room

54 Kaffeeküche / Cuisine à café / Kitchenette

55 Office / Pantry

56 Patisserie / Pastry

57 Küche / Cuisine / Kitchen

58 Kalte Küche / Cuisine froide / Snacks

59 Gemüseraum / Salle des légumes / Vegetable room

60 Milchraum / Dépôt de lait / Milk room

61 Kühlraum / Chambre frigorifique / Cold storage

62 Tagesvorräte / Garde-manger / Daily supplies

63 Vorratsräume (Luftschutz) / Provisions (abri) / Store rooms (air raid shelter)

64 Plonge / Evier / Sink

65 Schwesternzimmer / Chambre de l'infirmière / Nurses' room

66 Patientenzimmer mit vorgebauter Liegehalle / Chambres de malades avec balcon / Patients' rooms with terrace

67 Stationszimmer / Chambre de station / Ward

68 Office

69 Bad / Bain / Bath

70 Waschraum / Lavabo / Lavatory

71 Schulzimmer / Classe / Schoolroom

72 Röntgendiagnose mit Kabinen / Radiodiagnostic et cabines / X-ray diagnosis with booths

73 Schaltraum / Salle des commandes / Switchboard

74 Dunkelkammer / Chambre obscure / Darkroom

75 Operation

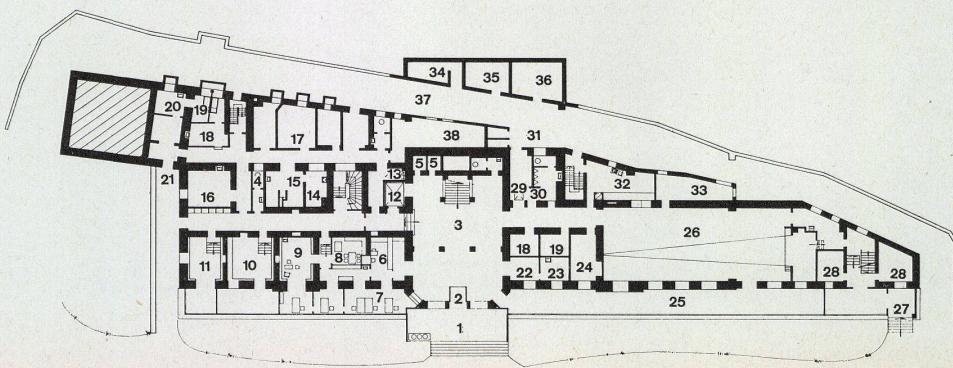
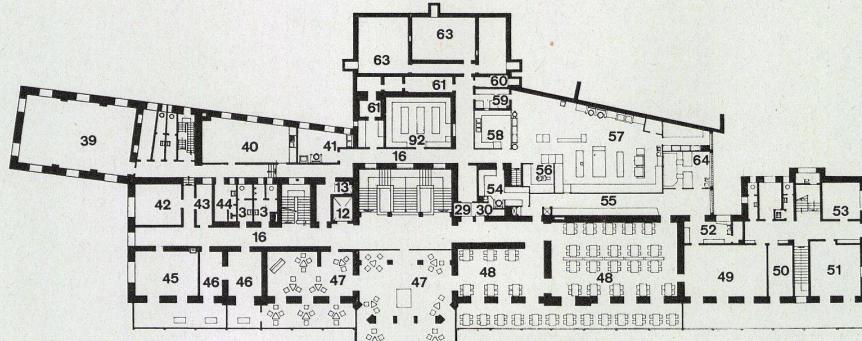
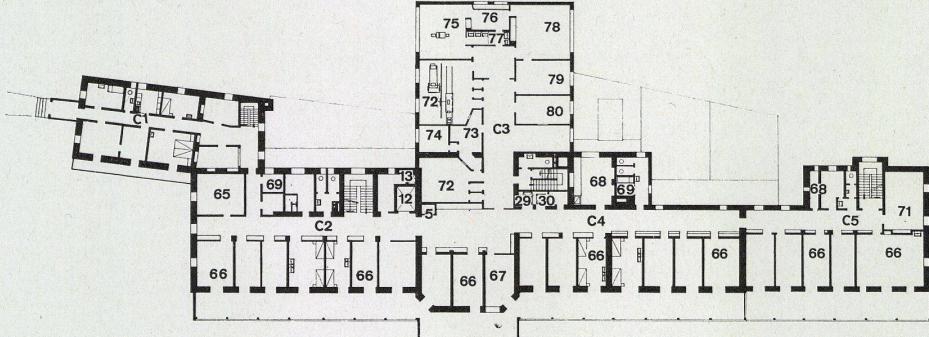
76 Sterilisation

77 Waschraum / Lavabo / Lavatory

78 Behandlung, Pneufüllung / Traitement, Pneumothorax artificiel / Treatment room, Pulmonary pump

79 E.K.G. Grundumsatz und Bestrahlung / E.C.G. Métabolisme de base et rayons / E.C.G. Metabolism and radiation treatment

80 Schreibzimmer Schwester / Salle de séjour des infirmières / Nurses' writing room



Um- und Neubau Heilstätte Valbella, Davos

Reconstruction et transformation du
Sanatorium Valbella, Davos

Architekten: Krähenbühl & Bühler,
Davos

Schnitt durch die vorgebaute Liege-
halle 1:100.

Coupe du balcon de repos

Section through balcony

I, II, III und IV Detailpunkte / Détails /
Details 1:6

A 2.-5. Obergeschoß (offene Liegehalle) / Balcon de repos du 2e au 5e
étage / 2nd-5th upper balcony

B 2. Obergeschoß / 2e étage / Second
floor

C 1. Obergeschoß / 1er étage / First floor

D Erdgeschoß (C und D geschlossene
Veranden) / Rez-de-chaussée (C et D,
vêrandas fermées) / Ground floor (C and D closed verandahs)

E Hohlräum für Leitungen unterlüftet /
Vide pour conduites / Hollow space
for wiring

1 Kiesschicht 5 cm / Couche de gravier
5 cm / 5 cm. gravel layer

2 Sandschicht 3 cm / Couche de sable
3 cm / 3 cm. sand layer

3 Isolierschicht mit Unterlagspappe
(Holzzementdach) / Couche isolante
sur carton (toit en ciment de bois) /
Insulation layer with under layer of
roofing felt (wood cement roof)

4 Zementmörtelüberzug 3 cm / Chape
de mortier de ciment 3 cm / Mortar
dressing 3 cm.

5 Betonkonstruktion / Construction bé-
tonnée / Concrete construction

6 Sichtbetonfläche / Surface de béton
nu / Untreated concrete surface

7 Armierter Durisoldeckplatte 12 cm
stark mit geweißelter Unterschicht /
Dalle armée de toiture Durisol 12 cm
d'épaisseur à sous-face badigeonnée /
Reinforced Durisol roof slab 2 cm.
thick whitewashed under surface

8 Beton mit Tectanetz im Gefälle gegen
außen verlegt / Béton revêtu de toile
Tecta / Concrete with Tecta netting
projecting outwards

9 Linoleumbelag / Linoléum / Linoleum
flooring

10 Mipolamsockel (Plastik) / Socle en
Mipolam (plastique) / Mipolam plinth
(Plastic)

11 Geländerpfosten (T-Eisen 50/40/
4,5 mm) / Poteau de rampe (fer en
T 50/40/4,5 mm) / Banister posts
(T-Irons 50/40/4,5 mm.)

12 Schraubprofil Aluminium / Profilé
d'aluminium / Bolted aluminium section

13 Dübellatte 15/20 mm / Latte-goujon
15/20 mm / Batten 15/20 mm

14 L-Eisen 25/4 mm / Fer en L- 25 x 4mm /
L-iron 25/4 mm

15 Bodenplatte 60/65/6 mm / Plaque de sol
60/65/6 mm / Floor slab 60/65/6 mm.

16 Abdeckblech mit 3-4 Prozent Gefälle /
Tôle de couverture à 3-4% de pente /
Coping sheet metal with 3-4% pitch

17 Geschweißte Stahlbride / Brise d'acier
soudée / Welded steel strap

18 Blechunterlage / Tôle / Sheet metal
bearing

19 Nachträglich ausbetonierte Stirne /
Front bétoneé après coup / Face later
treated with concrete

20 U-Eisen NP 14 / Fer en U NP 14 /
U-iron NP 14

21 Eternitstirne 6 mm stark 36/200 cm /
Front en éternit 6 mm d'épaisseur 36/
200 cm / Eternit face 6 mm thick
36/200 cm.

22 Befestigungsbügel 40/6 mm / Etrier
de renforcement 40/6 mm / Fastening
loop 40/6 mm.

23 Vorderkante Betonrahmen / Arête
avant du cadre en béton / Leading
edge concrete frame

24 Aufgeschraubte hintere Eternitplatte
6 mm stark / Plaque d'éternit arrière
vissée 6 mm d'épaisseur / Eternit slab
6 mm, thick bolted on in back

25 Gelenkkurbel für Lamellenraffstoren /
Manivelle à articulation pour store à
lames / Crank for Venetian blinds

26 Führungsschiene des Raffstores /
Rail de guidage du store à lames /
Guide rails of blinds

27 Handlauf in Eiche 120/55 mm / Main
courante en chêne 120/55 mm / Oak
hand rail 120/55 mm.

Konstruktionsblatt

Plan détachable

Design sheet

Konstruktionsblatt

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Grundriß der Küche 1:200.

Plan de la cuisine et des annexes.

Plan of kitchen and utility rooms.

Fortsetzung von linker Seite / Suite de la page à gauche / Continuation from the left page

- 28 L-Eisen 90/30/3,5 mm / Fer en L 90/30,5 mm / L-Iron 90/30,5 mm.
- 29 L-Eisen 50/40/4,5 mm / Fer en L 50/40/4,5 mm / L-Iron 50/40/4,5 mm.
- 30 Brüstungsplatte in Eternit 10 mm stark und 83 cm hoch / Plaque d'allège en éternit 10 mm d'épaisseur et 83 cm de hauteur / Eternit parapet slab 1 mm. thick and 83 cm. high
- 31 L-Eisen 50/30/4 mm / Fer en L 50/30/4 mm / L-Iron 50/30/4 mm.
- 32 Stütze 2NP U12 geschweißt / Support 2NP U12 soudé / Welded support 2NP U12
- 33 Kurbel des Lamellenraffstores mit Klemmfeder / Manivelle à ressort de fixation du store à lames / Venetian blind crank with set spring
- 34 Lamellenraffstoren / Store à lames / Venetian blinds
- 35 Innere Schalung / Coffrage intérieur / Inside boarding
- 36 Plastoflexsockel / Socle en Plastoflex / Plastoflex plinth
- 37 Sperrplatte 8 mm / Bois fort 8 mm / Insulating slab 8 mm.
- 38 Steinwollefüllung / Rembourrage de laine de pierre / Rockwool fill
- 39 Untere Schwelle 10/10 cm / Seuil inférieur 10/10 cm / Lower sill 10/10 cm
- 40 Äußere Schalung 24 mm / Coffrage extérieur 24 mm / Outside boarding 24 mm.
- 41 Dachplatte/Plaque de toiture/Roof slab
- 42 Eternit 10 mm stark / Eternit 10 mm d'épaisseur / Eternit 10 mm, thick
- 43 U-Eisen NP 12 / Fer en U NP 12 / U-Iron NP 12
- 44 Holzfensterrahmen / Cadre de fenêtre en bois / Wooden window frames
- 45 Holzfensterflügel / Battant de fenêtre en bois / Wooden casement window
- 46 Metallwetterschenkel durchgehend / Larmier métallique / Continuous metal water bar
- 47 Blechmanschette geschweißt / Manchette de tôle soudé / Welded sheet metal stripping
- 48 Stahlfensterbank / Appui en acier / Steel window sill
- 49 Beton schwelle 30 cm / Seuil en béton 30 cm / Concrete sill 30 cm
- 50 3 cm Kork / 3 cm de liège / 3 cm. cork
- 51 Fenstersims mit Konsole / Allège avec console / Window cornice with bracket

Um- und Neubau Heilstätte Valbella, Davos

Reconstruction et transformation du Sanatorium Valbella, Davos

Architekten: Krähenbühl und Bühl, Davos

A Warenannahme / Réception de la marchandise / Incoming supplies

B Tagesvorräte / Garde-manger / Daily supplies

C Arbeitsraum Metzgerei / Travail boucherie / Meat preparation

D Metzgerei / Boucherie / Butcher

E Vorkührraum / Chambre frigorifique / Cold storage

F Tiefkührraum / Chambre de congélation / Deep freeze

G Schleuse (Luftschutz) / Clôture (abri) / Sluice (air raid shelter)

H Getränkekeller (Luftschutz) / Cave à boissons (abri) / Wine cellar (air raid shelter)

I Lebensmittelkeller (Luftschutz) / Cave à denrées alimentaires (abri) / Food supplies (air raid shelter)

K Waschmittellkeller (Luftschutz) / Cave à produits de lessive (abri) / Laundry supplies (air raid shelter)

L Milchraum / Dépôt de lait / Milk room

M Gemüseraum / Salle des légumes / Vegetable room

N Kalte Küche / Buffet froid / Cold preparation

N1 Freezer / Congélateur

O Hauptküche / Cuisine principale / Main kitchen

O1 Rüsten / Préparation / Roasting

O2 Kochen / Cuisson / Boiling

O3 Dünsten / Etuvage / Steaming

O4 Kalt-Service / Service froid / Cold service

O5 Kleines Kochgut / Petit repas / Refreshments and Snacks

O6 Braten / Rôtissage / Frying

O7 Grillieren / Grillage / Grilling

P Pâtisserie / Pastry

Q Kaffeeküche / Cuisine de café / Coffee kitchen

R Office / Pantry

S Plonge / Pot and pan washing

T Geschirrwaschmaschine / Nettoyage de la vaisselle / Dishwashing room

U Kinder Office / Office pour enfants / Children's pantry

V Kinder Speisesaal / Salle à manger des enfants / Children's dining-room

W Ventilation

X Großer Speisesaal / Grande salle à manger / Main dining-room

1 Arbeitstisch / Table de travail / Work table

2 Korpus mit Schubladen oder Schiebetüren / Meuble à tiroirs et portes coulissantes / Counter with drawers or sliding doors

3 Kippkessel / Marmite basculante / Tipping kettle

4 Elro

5 Bratpfanne / Poêle à frire / Frying pan

6 Marmorplatte / Plaque de marbre / Marble slab

7 Spültröge / Eliers / Rinsing troughs

8 Ausguß / Egout / Outlet

9 Blitzwurststiel / Charcuterie / Sausages rapid service

10 Knochenfräse / Fraise à os / Bone cutting machine

11 Milchkesseltühl / Auge de refroidissement des pots de lait / Cooling trough for milk cans

12 Aufschnittmaschine / Coupe-charcuterie / Meat cutter

13 Brotschneidemaschine / Coupe-pain / Bread slicing machine

14 Salatzentrifuge / Centrifugeuse à salade / Salad whirler

15 Kartoffelmaschine / Epluchuese de pommes de terre / Potato peeler

16 Kaffeemaschine / Percolateur à café / Coffee machine

17 Teigrührmaschine / Pétrisseur de pâte / Mixing machine for dough

18 Kombinationsmaschine / Machine combinée / Combination machine

19 Patisseriemaschine / Machine à pâtisserie / Pastry machine

20 Wärmeschrank / Armoire chauffante / Hot shelf

21 Friteuse / Fryer

22 Grill / Gril / Grill

23 Elektroherd / Four électrique / Hot plate

24 Backofen / Four / Oven

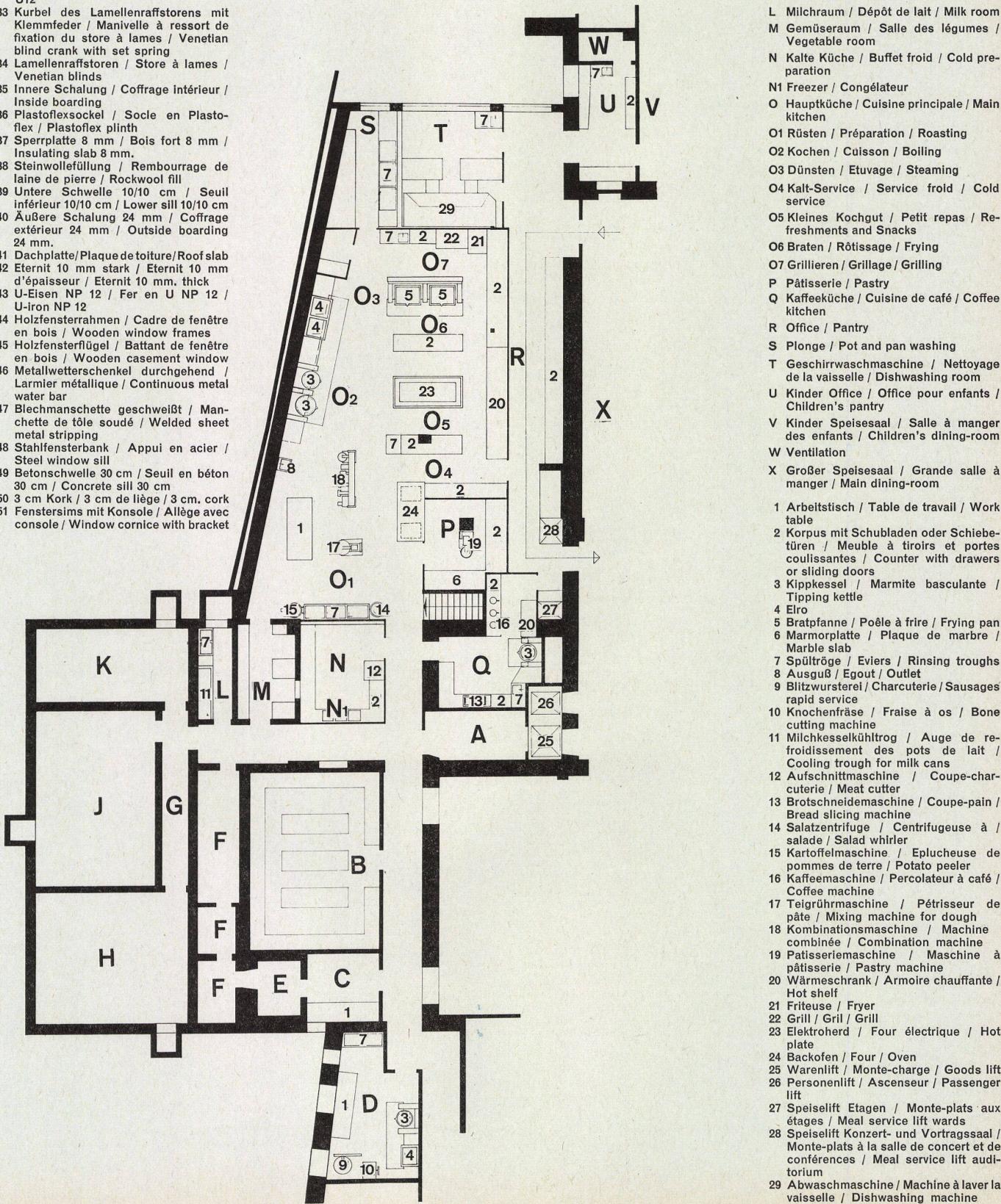
25 Warenlift / Monte-charge / Goods lift

26 Personenlift / Ascenseur / Passenger lift

27 Speisellift Etagen / Monte-plats aux étages / Meal service lift wards

28 Speisellift Konzert- und Vortragssaal / Monte-plats à la salle de concert et de conférences / Meal service lift auditorium

29 Abwaschmaschine / Machine à laver la vaisselle / Dishwashing machine



Dachdetails

Détails du toit
Roofdetails

Um- und Neubau Heilstätte Valbella, Davos

Reconstruction et transformation du Sanatorium Valbella, Davos

Architekten: Krähenbühl & Bühler, Davos

A Schnitt durch das Sanatorium 1:250.
Coupe du sanatorium.

Section through sanatorium.

B Schnitt durch Küchenanbau 1:250.
Coupe de l'annexe de cuisine.

Section through kitchen annex.

I Detailpunkt unterlüftetes Dach über dem Hauptbau 1:10.
Détail du toit à sous-ventilation du bâtiment principal.

Detail raised roof above main building.

II Detailpunkt Dach mit Dampfsperre über der Küche 1:10.
Détail du toit avec dôme à vapeur au-dessus de la cuisine.

Detail raised roof with moisture insulation above kitchen.

1 Treppenhaus / Cage d'escalier / Stairwell
2 Korridor / Corridor
3 Nicht umgebaut Patientenzimmer / Chambres de malades non transformées / Patient's room not yet converted
4 Neu gebaute Patientenzimmer der Frauenabteilung mit Vorplatz / Nouvelles chambres de malades de la section des femmes, avec esplanade / Converted patient's room in women's section with terrace
5 Neu unterlüftetes Dach / Nouveau toit sous-ventilé / New roof with air space underneath
6 Neue Terrasse (Detail siehe Konstruktionsblatt 2) / Nouveau balcon de repos (détail voir plan détachable 2) / New terrace (For detail see Design Sheet 2)

7 Windfang für Eingang der Kinderabteilung / Tambour d'entrée de la section des enfants / Porch at entrance of children's section
8 Bergseitige Durchfahrt / Passage en amont / Passage on side facing mountains
9 Küchenneubau mit seitlichem Oberlicht / Nouvelle cuisine à imposte latérale / Kitchen annex with lateral skylight

10 Office / Pantry
11 Stuhlmagazin / Entrepôt de chaises / Chair storage
12 Kiesschicht 5 cm stark / Couche de gravier 5 cm / Gravel layer 5 cm, thick
13 Sandschicht 4 cm stark / Couche de sable 4 cm / Sand layer 4 cm, thick

14 Holzementdach dreilagig / Triple couche de toiture en ciment de bois / Wood cement roof three-ply
15 Schalung 27 mm stark / Coffrage 27 mm / Boarding 27 mm, thick
16 Sparrenlage / Chevronnage / Insulating layer

17 Unterlüftungsschlitz / Fente de sous-ventilation / Louvers
18 Zwei Stirnladen 27 mm stark / Deux chanlates 27 mm / Two eave laths 27 mm, thick
19 Dreiecksleiste 6/6 cm / Liste triangulaire 6/6 cm / Triangular batten 6/6 cm.

20 Dachgesimsblech über Bride gebogen / Tôle de corniche plié sur bride / Roof cornice sheet metal bent over flange
21 Offene Dachuntersichtschalung 21 mm stark / Coffrage ouvert 21 mm de souiente de toit / Open boarding on under side of roof 21 mm, thick

22 Pfette aus bestehender Dachkonstruktion 15/15 cm / Panne de l'ancienne construction du toit 15/15 cm / Purlin from existing roof construction 15/15 cm.

23 Wärmeisolierung gegen Räume Perfectaplatte 5 cm stark / Isolement thermique côté chambres, panneau Perfecta 5 cm / Heat insulation on side facing rooms Perfecta slab 5 cm, thick

24 Doppelte Korkschicht 2 x 2 cm / Double couche de liège 2 x 2 cm / Double cork layer 2 x 2 cm.

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

5/1958

- 25 Dampfsperre (Aluminiumblech oder ähnliches je nach Verwendungsart der darunterliegenden Räume / Dôme de vapeur (tôle d'aluminium ou autre, selon utilisation des locaux inférieurs)/ Moisture insulation (Aluminium sheet or similar material depending on use to which rooms below are put)
- 26 Kunstbims als Gefällsschicht / Ponce artificielle en pente / Artificial pumice as roofing layer
- 27 Stahlbetondecke / Dalle de béton armé / Reinforced concrete ceiling
- 28 Kork 2 cm stark / Liège 2 cm d'épaisseur / Cork 2 cm, thick
- 29 Putz 2 cm stark / Enduit 2 cm d'épaisseur / Plaster 2 cm, thick
- 30 Stirnbrett 24 mm stark / Chanlatte 24 mm / Facing board 24 mm, thick
- 31 Dreieckleiste 9/9 cm / Liste triangulaire 9/9 cm / Triangular batten 9/9 cm.

